

香港教育司署用箋

6-11389-66 第 67 號 第 頁

敬覆者：接閱台端一九七八年六月七日來函有關 貴校擬於本年七月廿二日至廿八日借出課室三間予香港嘉諾撒聖方濟各書院及華仁書院學生社會服務團舉行工作營事本署並無異議。惟須依照下列三項條件辦理：

(一) 營內活動內容不得與教育條例有所抵觸。

(二) 借用期內學校公物如有任何損毀，該主辦團體須保證合理賠償。

(三) 該主辦團體須委任二人，担任聯絡及負責校內舉行一切活動，遇有嚴重事情發生，應儘速向有關當局報告。

此致

厦村鄉白坭公立學校校監

教育司陶建謹啟

趙子賢代行

一九七八年六月十四日

鄉 村 厦

校 學 立 公 坭 白
HA TSUEN HEUNG PAK NAI PUBLIC SCHOOL

村 坭 白 鄉 村 厦 明 元 界 新

PAK NAI TSUEN, HA TSUEN HEUNG, YUEN LONG, N. T.
HONG KONG

TEL: N. T. 721264
P.O. BOX 136 YUEN LONG

逕啟者：一九七八年六月七日本校就

貴校學生社會服務團擬借用本校課室作營地
事奉復，惟聲音未獲教署批复前，未便肯定答
復。今年六月十七日奉 教育司署指示，准在下列
三項條件下，借出課室：

(一) 營內活動內容不得與教育條例有所抵觸。

(二) 借用期內，學校公物如有任何損毀，該主辦團體須保證合
理賠償。

(三) 該主辦團體須委任或人，担任聯絡及負責校內舉行一切
活動，遇有嚴重事情發生，應儘速向有關當局報告。

倘 貴校學生確能保證遵照以上之規定，本校當樂

意於一九七八年七月廿五日至廿八日借出課室三間、廚房一間、

作貴團營地之用(炊具及用水等由貴團長洽)，如何之處，尚

希函覆，並請依規定委任負責人(附電話)，以便聯絡為禱！

此致

嘉諾撒聖方濟各書院
學生會 社會服務團



潘遠行

一九七八年六月十九日

St. Francis' Conossian College

9-13, Kennedy Road, Hong Kong.
Tel. 5-271007



Ref. No. JS/SSN/316

條 件 下 借 出 課 室 及 廚 房 貴 校 批 准 在 下 列 三 項
 (一) 營 內 活 動 內 容 不 得 與 教 育 條 例 有 所 抵 觸
 (二) 借 用 期 內 學 校 公 物 如 有 任 何 損 毀 該 主 辦 團 體
 (三) 該 主 辦 團 體 須 保 證 合 理 賠 償
 內 舉 行 一 切 活 動 過 有 嚴 重 事 情 發 生 應 儘 速
 向 有 關 當 局 報 告 學 生 定 必 保 證 遵 照 以 上 之
 實 在 非 常 感 激 本 校 告 貴 校 可 與 他 們 聯 絡 商 討 一
 及 適 汝 亮 (2-232863) 貴 校 可 與 他 們 聯 絡 商 討 一
 切 事 宜 。

廈 門 鄉 白 坭 公 立 學 校 校 監

嘉 諾 撒 聖 方 濟 各 書 院 學 生 會

主 席: 程 佩 華

校 長: J. Marie Comedant

一 九 七 八 年 七 月 三 日

號文 162
 號文 1978年6月8日
 檔案編號 127 號

鄉 村 厦

校 學 立 公 坭 白
 HA TSUEN HEUNG PAK NAI PUBLIC SCHOOL

村坭白鄉村厦朗元界新

PAK NAI TSUEN, HA TSUEN HEUNG, YUEN LONG, N. T. HONG KONG

TEL: N. T. 721264
 P.O. BOX 136 YUEN LONG

頃奉

元朗理民府諭，以本年七月廿二日至廿八日，香港
 嘉諾撒聖方濟各書院及華仁書院學生共壹百貳
 十人，為白坭村建造行人路，方便學童，行人來往，
 期間擬借用課室三個，作為該等學生儲宿之用，
 等因奉此，擬予照准，理合備文呈報
 鈞察，懇請
 核示，以便函復該校學生為禱。

謹呈

教育司



厦白坭公立學校校監

潘遠行

一九七八年七月

鄉 村 厦

校 學 立 公 坭 白
 HA TSUEN HEUNG PAK NAI PUBLIC SCHOOL

村 坭 白 鄉 村 厦 朗 元 界 新

PAK NAI TSUEN, HA TSUEN HEUNG, YUEN LONG, N. T.
 HONG KONG

TEL: N. T. 721264
 P.O. BOX 136 YUEN LONG

逕覆者：本年五月卅一日來函，有問商借
 本校課室，作為 貴校共華仁書院學生為白坭
 村建造行人路期間住宿用，本人當樂意協助，
 惟依例必須先經 教育司署批准後方可，現本校
 正等候 元朗理民村來函，以便呈請 教署批
 核，因此，本人在未獲 教署批复前，礙難答复，
 敬希原諒，不過 本人保證一俟接獲 教署复
 函，當即盡速奉复。

此 致

嘉諾撒聖方濟各書院



一九七八年六月廿七日

潘遠行



Student Council

St. Francis' Canossian College

9-13, Kennedy Road, Hong Kong.

Tel. 5-271007

Ref. No. JS/SW/313

31st May, 1978.

The Principal,
Ha Tsuen Heung Pak Nai Public School,
P.O. Box 136,
Yuen Long, New Territories.

Dear Sir,

I would like to inform you that a joint-school function (MOONDA '78) is being organized by Kowloon Wah Yan College and our school. The Social Section of this project will organize a work camp at Pak Nai Tsuen from 22nd July to 28th July, 1978. Our target is to construct a footpath of 300ft x 4ft for the villagers. There will be a total of 120 participants from both schools.

We would like to ask for your consent to lend us your school campus as our campsite for accomodation within this period of seven days.

We would be grateful if you could provide us with a written confirmation of this request.

Thank you for your kind attention.

Yours faithfully,

Margaret Sham

MARGARET SHAM,
Head of Social Section

Approved by,

Sister Marie Remedios
SISTER MARIE REMEDIOS
Principal

Pauline Ching

PAULINE CHING
Vice-chairman of
Moonda '78.